

Easy-to-Read Workshop

Crete June 9, 2017

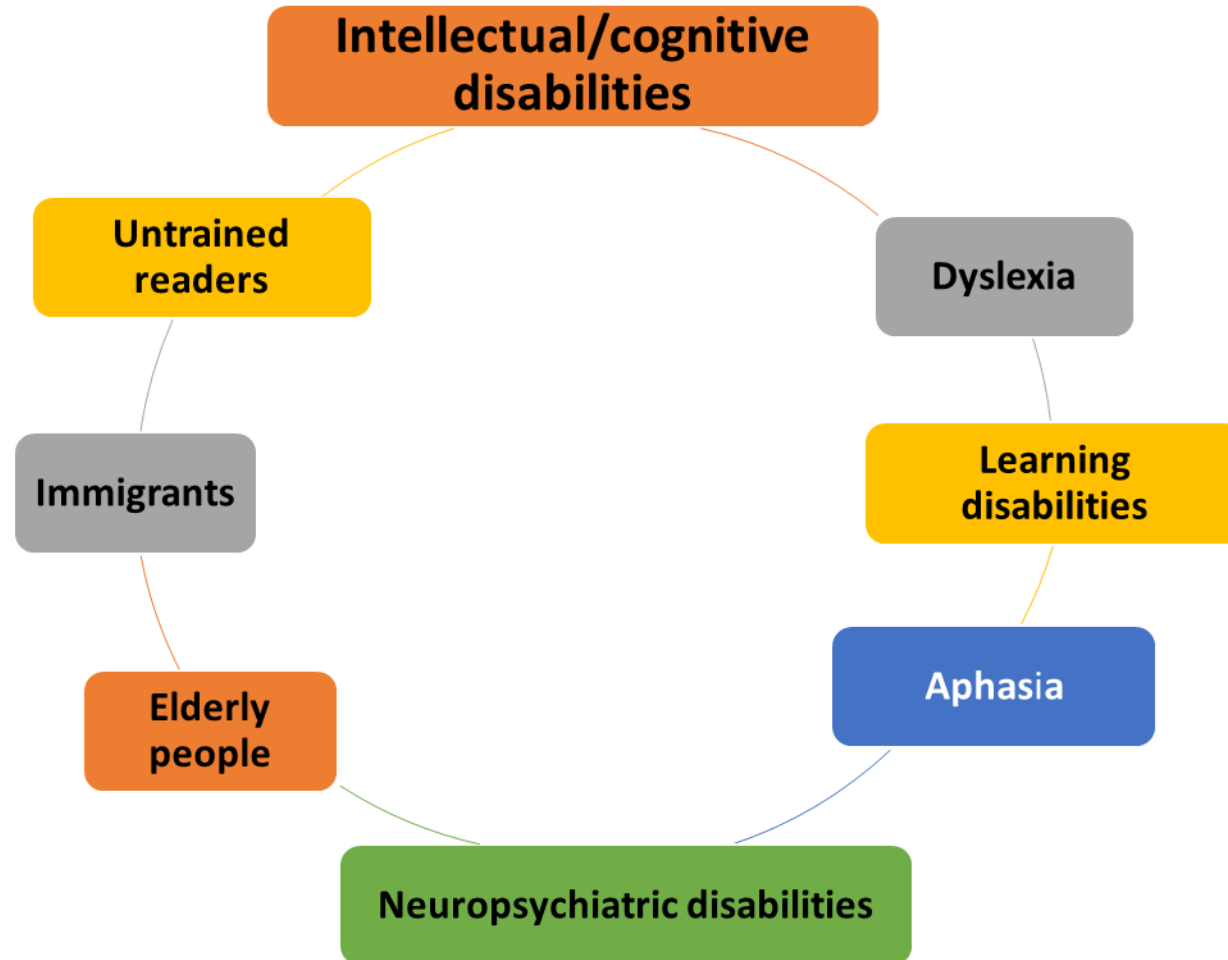
ulla.bohman@mtm.se

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union





Target groups for Easy to Read





Difficulties

Slow readers

Over-all picture difficult

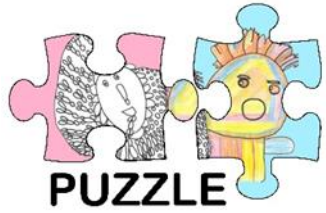
Low interest in reading

Low knowledge of reading conventions

Limited vocabulary

Difficulties to understand





Making our Human Rights

Easy-to-Understand

How to improve engagement, understanding, learning and self-advocacy for people with ID.

The UN Convention on Human Rights for People with Disabilities states that we are all equal and should have the same rights. The Puzzle project reveals that persons with ID face a number of barriers to accessing information on human rights and have limited knowledge of their rights:

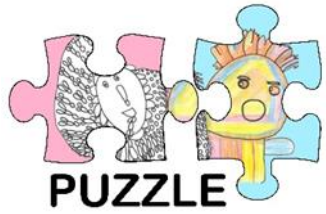
- Does not understand the concept of human rights
- Lacks awareness of Rights and that information on Human Rights is available
- Cannot access the information
- Cannot understand the information
- Is dependent on support from others to access and comprehend the information available.

The Puzzle project has identified a set of working approaches to tackle these barriers. Information must be easy to find, to read and to understand, no matter the media, the format or the user's abilities. If it isn't easy to understand, it isn't accessible.

The Puzzle project introduces a wider interpretation of "reading" which includes reading with ears, fingers as well as with eyes. "To read" includes printed text, as well as sounds, pictures and videos.

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union





The Puzzle project introduces a wider interpretation of “reading” which includes reading with ears, fingers as well as with eyes. “To read” includes printed text, as well as sounds, pictures and videos.



What is Easy-to-Read?

The process of adapting language, pictures and presentation for one or several specific target groups, making use of what the publisher knows about their disabilities or reading difficulties.

People with a disability being part of the community

Disability Act 2006

Introduction

The *Disability Act 2006* ('the Act') commenced on 1 July 2007.

The Act provides the framework for the way support and services are to be provided to people with a disability in Victoria. This includes advancing the inclusion and participation of people with a disability in the community. To achieve this, government and community must work together to support the needs and aspirations of people with a disability.

What is the Victorian Disability Advisory Council?

The Victorian Disability Advisory Council was established to help government and the community work together.

The council's purpose is to provide a direct means of raising issues that matter to people with a disability with the Minister for Community Services.

Who can be a member of the Victorian Disability Advisory Council?

The Act states the membership of the council must reflect the diversity of people with a disability. This means members on the council must have appropriate knowledge and experience in matters relevant to people with a disability, including children with a disability.

How many people can be a member of the Victorian Disability Advisory Council?

There can be up to 14 members on the council. The Minister must ensure the majority of council members are people with a disability.

What is the Victorian State Disability Plan?

The *Victorian State Disability Plan 2002-2012* outlines a vision for the future that includes being a stronger and more inclusive community – a place where diversity is embraced and where people with a disability as citizens of Victoria, should enjoy the same rights, opportunities and responsibilities as all other citizens, fully and equally participating in community life.

What will happen when the current State Disability Plan expires in 2012?

The new legislation requires that the Minister for Community Services ensures a new state disability plan is developed from 1 January 2013, and every four years thereafter.

What are disability action plans?

Disability action plans are plans that focus on reducing barriers for people with a disability to take part in the community and promote inclusion and participation of people with a disability. The Act states that Victorian government departments and some statutory corporations and authorities must develop disability action plans and report every year on their plan.

Does developing disability action plans apply to local government?

The Act recognises that there are existing planning requirements for local governments and the importance of access to local services for people with a disability. The Act states that if a local council does not develop a disability action plan, the requirements of a disability action plan must be included in their council plan under the Local Government Act 1989.

The Municipal Association of Victoria (MAV) will provide support, advice and information to local governments in relation to the development of disability action plans under Section 38 of the Act.

For more information about the Act, contact:

Disability Services Division, Department of Human Services



Information Sheet 2 Being part of your community *Disability Act 2006*



What is the *Disability Act 2006*?

From the 1st of July 2007 the *Disability Act 2006* is the new law for people with a disability.

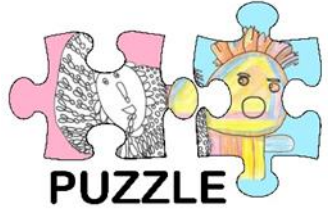
What does the new law mean for you?

The new law says people with a disability should get support and services that other people in the community get.

To do this the new law says:

- it wants the government and the community to work together
- working together will help meet the hopes and dreams of people with a disability.





Easy-to-Read = Accessible Info

Find → Read → Understand





Find

How will the reader find the info?

- by herself
- by me

When? Where?





Read

- familiar format/media
- reading strategy/conventions

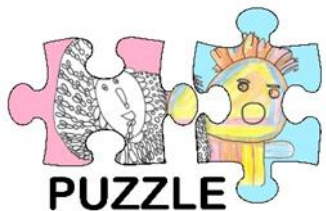




Understand

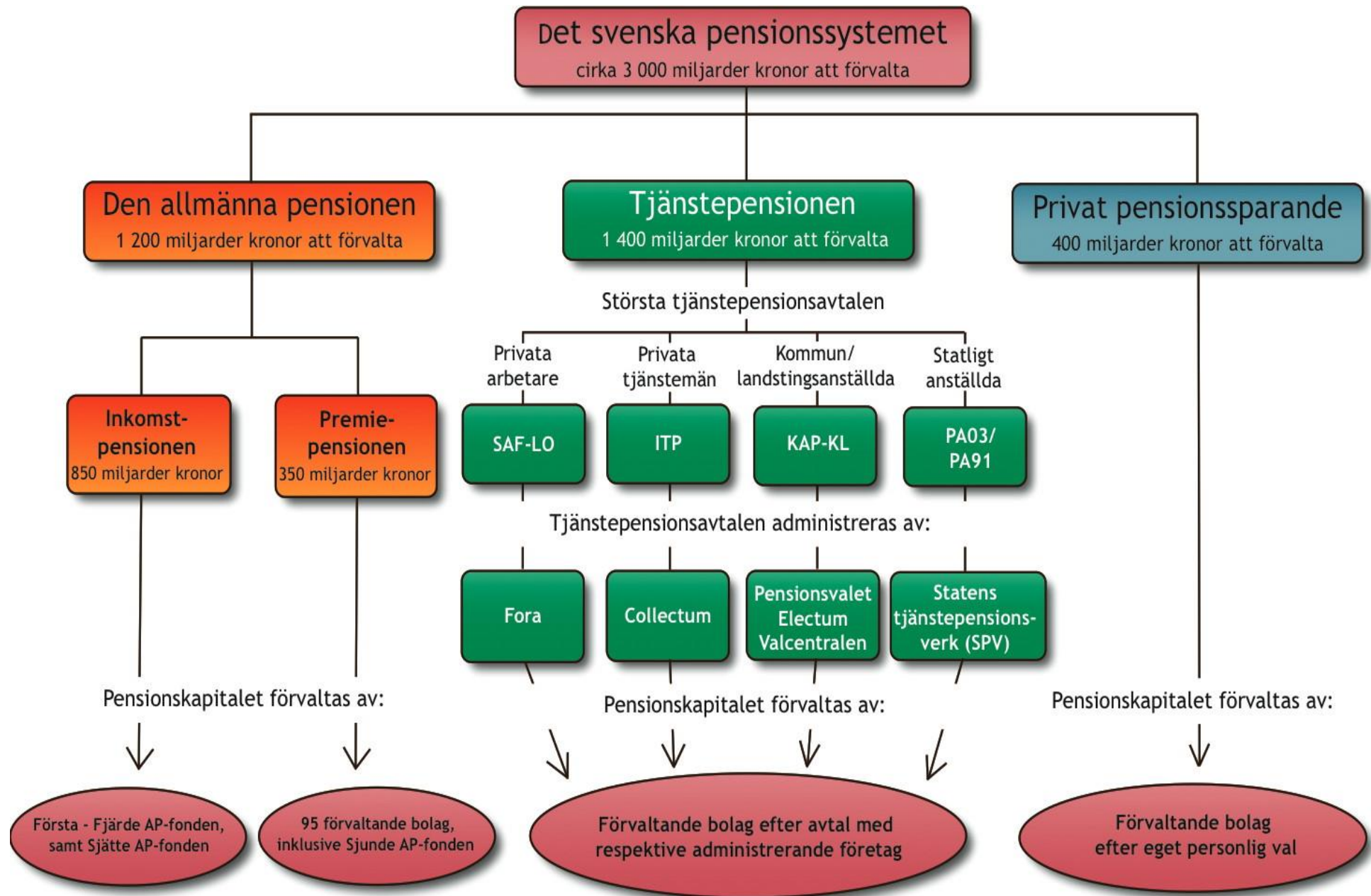
- **Content**
- **Structure**
- **Language**
- **Layout**
- **Pictures/illustrations**





Content

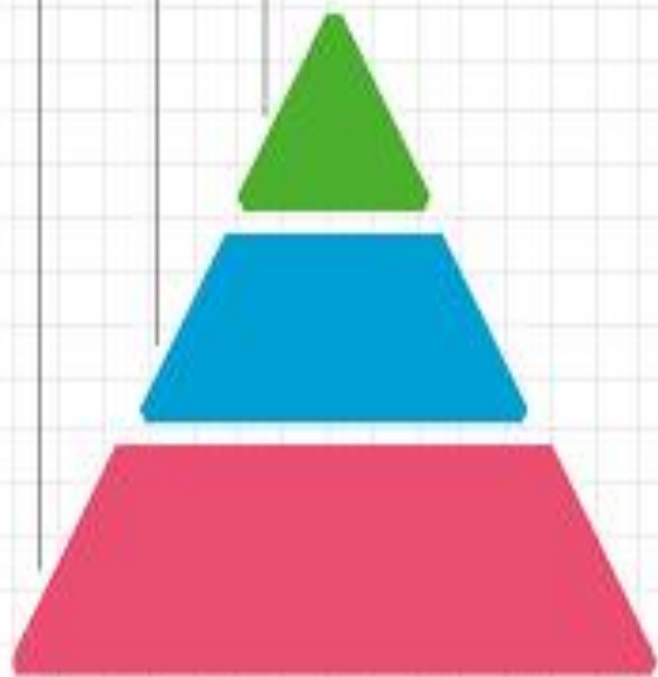
- **What?**
- **Why?**
- **When?**
- **To whom?**
- **His/her interest/background knowledge?**



Allmän pension

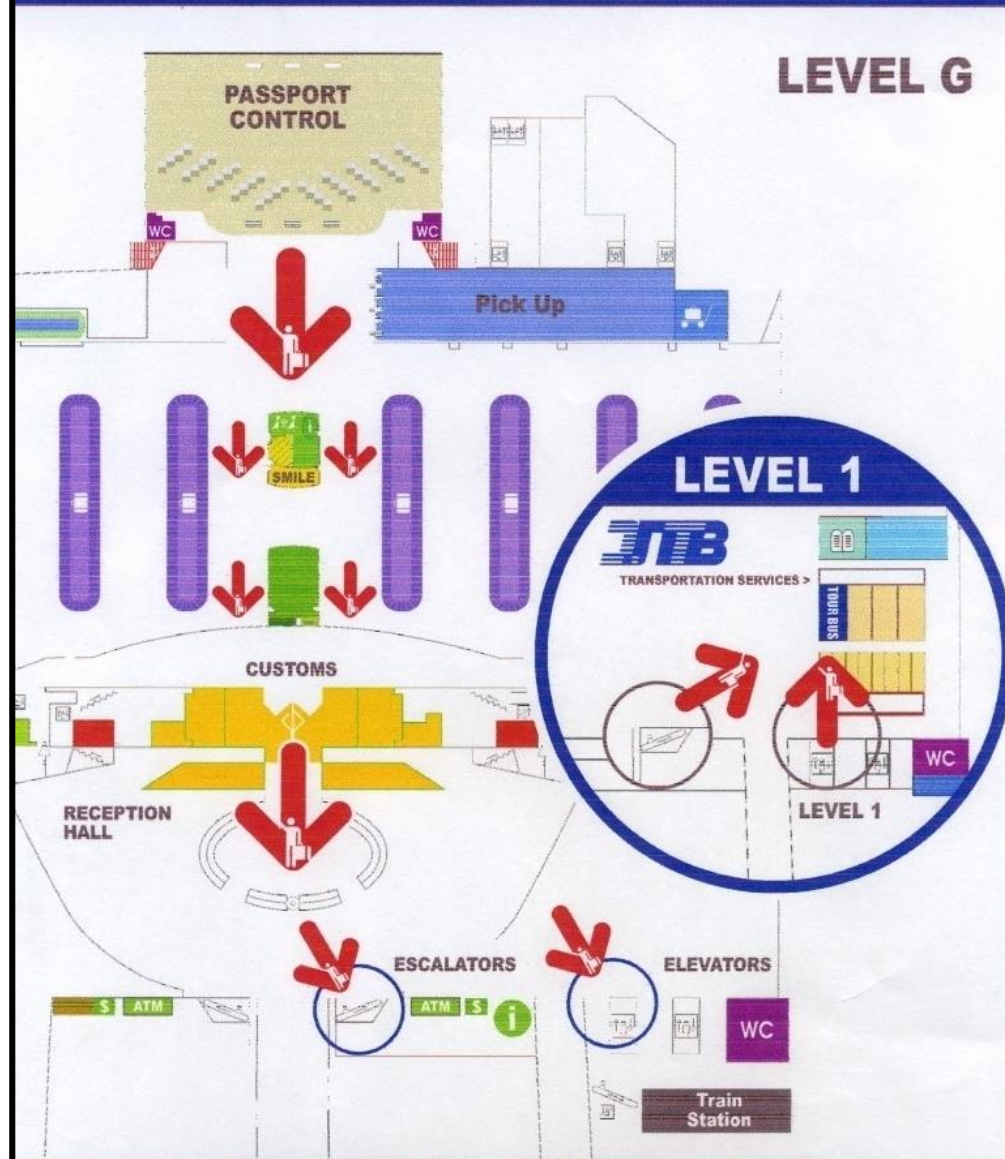
Tjänstepension

Privat sparande





HOW TO GET TO **TOUR BUS** DESK TERMINAL 3 - LEVEL 1



AT YOUR SERVICE 24 HOURS 03-9754200

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union





Universal Declaration of Human Rights

Article 1.

All human beings are born free and equal in dignity and rights. They are endowed with reason and conscience and should act towards one another in a spirit of brotherhood.





Universal Declaration of Human Rights

Article 1. We Are All Born Free & Equal

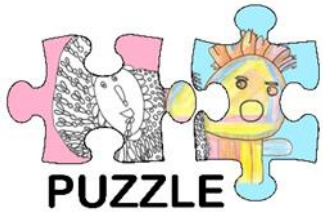
We are all born free.

We all have our own thoughts and ideas.

We should all be treated in the same way.



Kent



Language

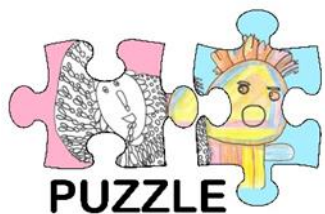
- Common words
- Avoid expressions
- Make it concrete
- Active voice
- Use same word
- Clear sender – receiver (we – you)
- Informative headlines
- Short sentences



HANDIKAPFACILITET

ACCESS FOR DISABLED PERSONS





Language

- Common words
- Avoid expressions
- **Make it concrete**
- **Active voice**
- Use same word
- Clear sender – receiver (we – you)
- Informative headlines
- Short sentences





Language - Concrete

Communications in Crete are bad.





Language - Concrete

Crete has a rich culture.

Make a new concrete sentence!



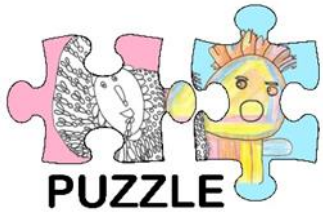


Language - Active voice

The ticket is validated upon boarding.

- You must validate your ticket in the ticketmachine.
- The busdriver will validate your ticket when you get on the bus.





Language

- Common words
- Avoid expressions
- Make it concrete
- Active voice
- **Use same word**
- **Clear sender – receiver (we – you)**
- **Informative headlines (also part of layout)**
- **Short sentences**



Numbers, digits are difficult



Greek superstitions

Greek superstitions are coming either from religion or paganism. They vary from region to region.

The Evil Eye (Mati)

Some Greeks, especially in villages, believe that someone can catch the evil eye, or matiasma, from someone else's jealous compliment or envy. A person who has caught the evil eye usually feels bad physically and psychologically. In this case, an expert in xematiasma must tell a special pray to release the person in pain from the bad effects of the evil eye.

To avoid the matiasma, those who believe in it wear a charm, a little blue bead with an eye painted on it. Blue is believed to be the colour that wards off the evil eye, but it is also believed that people with blue eyes are most possible givers of the matiasma.



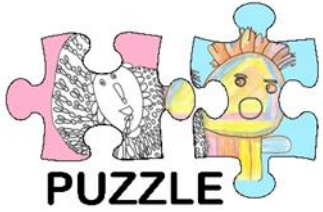
The Evil Eye

The Evil Eye is an old tradition in the country Greece.

If someone is jealous of you, he or she can send you bad thoughts that will make you sick.

You can protect yourself from the evil eye by wearing a blue charm with a painted eye.





What is E-to-R Layout?

- **Manual line breaks**
- Clear and simple
- Space between the lines
- Wide margins
- Text in shorter blocks
- Clear headlines
- Visual boxes/vertical lines between columns
- Typography – common, clear typeface
- Sufficient contrast





Easy-to-Read is written using line breaks

An Easy-to-Read text usually has a narrow column and an uneven right margin. Always put the next sentence on a new line. If there is a long sentence in the text, you can cut off the sentence where it is suitable and continue on the next line. If it is possible you should follow the principle one thought on one line. Leave a blank line between the paragraphs. It makes the text easier to read.





Easy-to-Read is written using line breaks

An Easy-to-Read text usually has a narrow column and an uneven right margin.

Always put the next sentence on a new line.

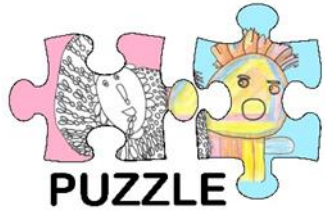
If there is a long sentence in the text, you can cut off the sentence where it is suitable and continue on the next line.

If it is possible you should follow the principle one thought on one line.

Leave a blank line between the paragraphs.

It makes the text easier to read.





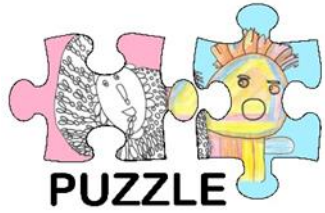
UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities

Article 19 Living independently and being included in the community

States Parties to the present Convention recognize the equal right of all persons with disabilities to live in the community, with choices equal to others, and shall take effective and appropriate measures to facilitate full enjoyment by persons with disabilities of this right and their full inclusion and participation in the community, including by ensuring that:

- (a) Persons with disabilities have the opportunity to choose their place of residence and where and with whom they live on an equal basis with others and are not obliged to live in a particular living arrangement;
- (b) Persons with disabilities have access to a range of in-home, residential and other community support services, including personal assistance necessary to support living and inclusion in the community, and to prevent isolation or segregation from the community;
- (c) Community services and facilities for the general population are available on an equal basis to persons with disabilities and are responsive to their needs.





UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities

Article 19 Living independently and being included in the community

States Parties to the present Convention recognize the equal right of all persons with disabilities to live in the community, with choices equal to others, and shall take effective and appropriate measures to facilitate full enjoyment by persons with disabilities of this right and their full inclusion and participation in the community, including by ensuring that:

Choose where to live

Persons with disabilities have the opportunity to choose their place of residence and where and with whom they live on an equal basis with others and are not obliged to live in a particular living arrangement;

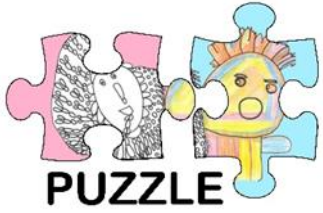
Right to get support

(b) Persons with disabilities have access to a range of in-home, residential and other community support services, including personal assistance necessary to support living and inclusion in the community, and to prevent isolation or segregation from the community;

Have access to public places

(c) Community services and facilities for the general population are

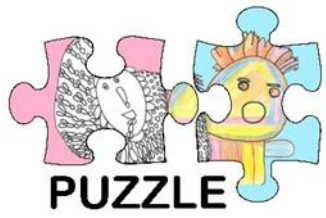




Pictures/illustrations

- **Clear and simple**
- **Pictures support the text**







Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union





Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

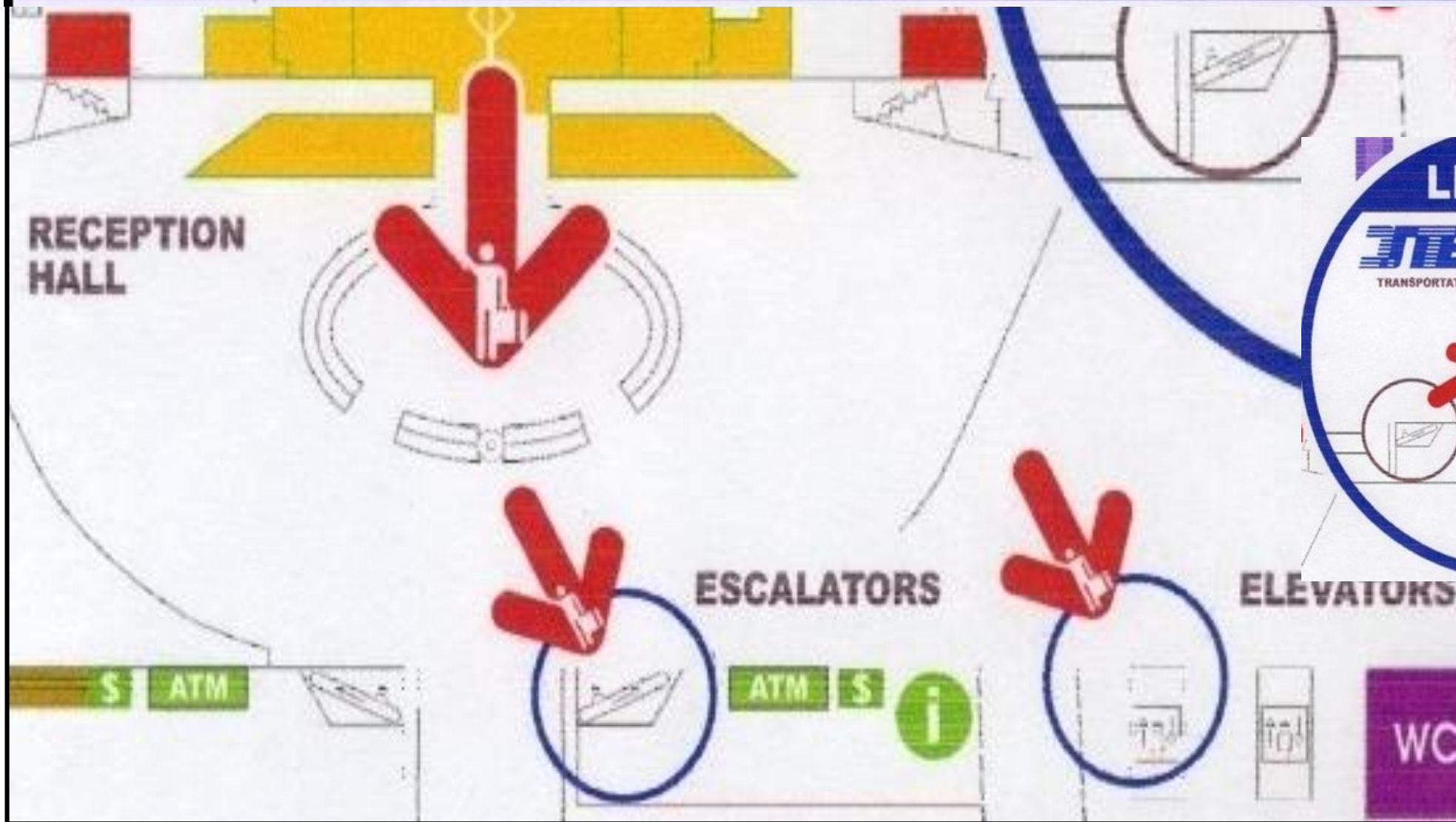


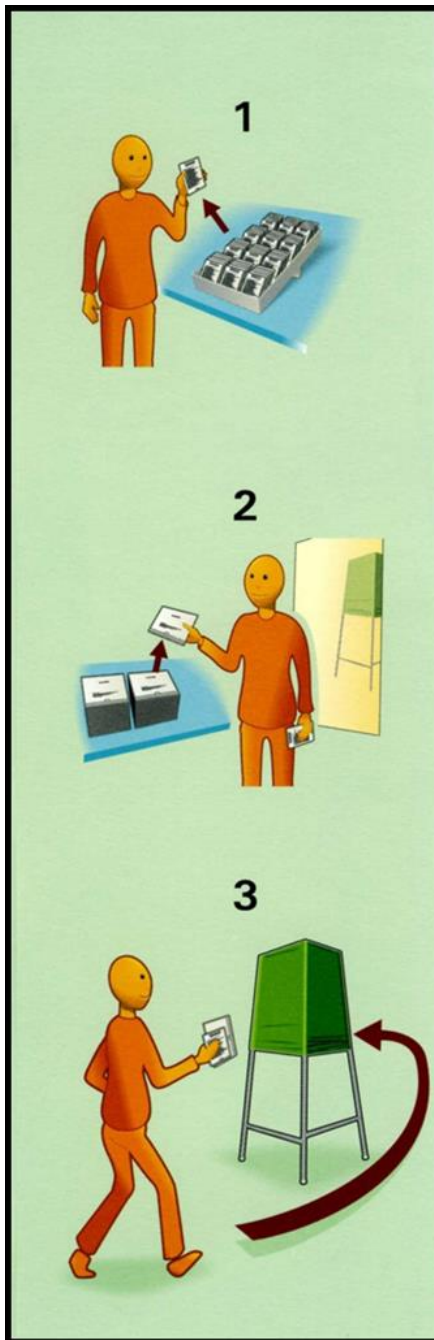


Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



HOW TO GET TO **TOUR BUS** DESK TERMINAL 3 - LEVEL 1





1.
Take ballots
for the different political
parties.

2.
Take an envelope.

3.
Bring ballots and envelope
and go behind the screen.



Så här röstar du

Du röstar i vallokal
Du går till din vallokal och röstar.
På ditt röstkort står det skrivet var din vallokal ligger.
Där står vallokalens namn, adress och när den är öppen.
Du får bara rösta i den vallokal som står på ditt röstkort.

Valsedel
Valsedlar finns på alla platser där du kan rösta.

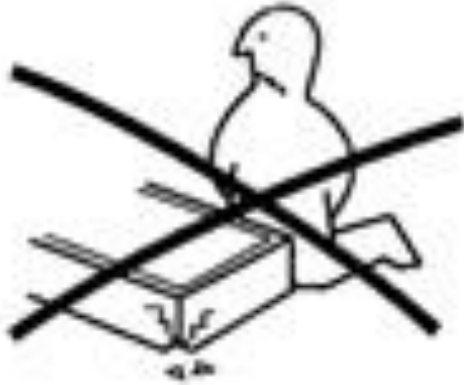
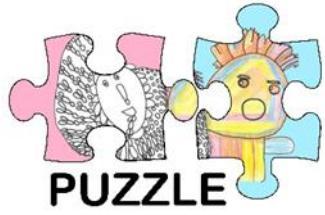
Du måste visa att du är du
När du lämnar fram ditt valkuvert med din valsedel i
ska du visa vem du är.

Du visar upp ett id-kort.
Det kan vara ett körkort eller ett pass.

Har du inget id-kort
kan du ta med en person som säger vem du är.
Den personen måste ha id-kort.

Om de personer som tar emot din röst vet vem du är
slipper du visa id-kort.





Skolorna

Det ska inte finnas bra och dåliga skolor.
Alla skolor ska vara bra.

Alla elever ska må bra och vara trygga i skolan.
Lärarna ska trivas med sina jobb
och många ska vilja bli lärare.

I dag måste lärarna lägga mycket tid
på att förstå nya regler från regeringen,
och lärarna gör mycket arbete i onödan.
Det vill vi ändra på.
Lärarna ska jobba med att undervisa!

Alla lärare ska ha gott om tid för sina elever.
Därför vill vi också anställa fler vuxna i skolorna.



Språkrör Gustav Fridolin och Åsa Romson

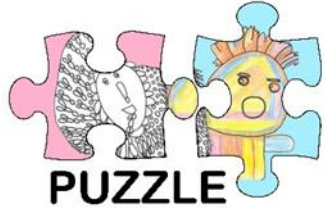


Vill du kontakta Miljöpartiet?

E-post: info@mp.se

Telefon: 08-786 55 21

Webbplats: www.mp.se



Easy-to-Read → Easy-to-Understand

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

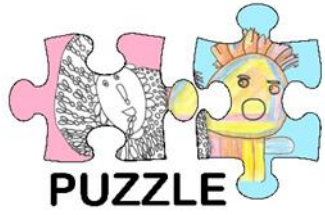




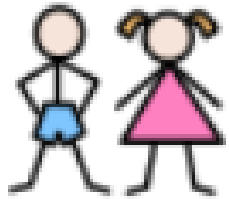
What is the accessible media for this info?

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union





<http://www.nyheteribilder.no/>



Barn

Children



kan

can

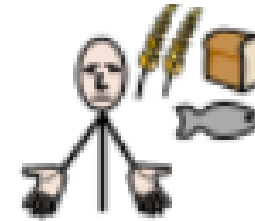


dø

die

av

of



sult

starvation

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

